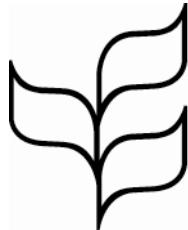




CBD



# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/18/7  
12 May 2014  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第十八次会议  
2014年6月23日至28日，蒙特利尔  
临时议程\*项目4.5

## 关于工具和能力建设，包括海洋空间规划和能力建设倡议的进度报告 执行秘书的说明

### 一. 导言

1. 缔约方大会第十届会议强调需要举办更多讲习班，并通过相关的区域倡议，为发展中国家缔约方、尤其是欠发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供培训和能力建设，而且这些讲习班应为综合管理海洋资源和执行海洋及沿岸空间规划工具方面的经验交流作出贡献，促进保护和可持续利用海洋及沿岸生物多样性，并可解决在筹备这些讲习班过程中提出的其他区域性优先事项（第 X/29 号决定，第 37 段）。
2. 公约缔约方大会第十一届会议随后进一步强调有必要就有关保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性的各种问题/工具，包括具有重要生态或生物意义的海洋区域，气候变化对珊瑚礁、海洋废弃物和海洋空间规划的影响开展能力建设（第 XI/17 号决定的第 14、第 19、第 20 和第 21 段；第 XI/18 A 号决定第 12 和第 27 段；第 XI/18 C 号决定第 2(g)段）。
3. 在第 XI/18 C 号决定第 2 段中，《公约》缔约方大会还请执行秘书通过开发信息共享机制、汇编海洋空间规划利用方面的经验，以及举办一次专家讲习班和培训讲习班，努力做好海洋空间规划。
4. 根据这些要求，执行秘书就保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性，包括海洋空间规划和能力建设的工具和能力建设开展了许多活动，这些活动包括：
  - (a) 与其他相关组织合作，汇编和共享利用海洋空间规划实践方面的经验；以及

\* UNEP/CBD/SBSTTA/18/1。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

(b) 组织能力建设讲习班，重点关注在利用各种科技工具，例如对具有生态或生物重要意义的海洋区域采用科学标准管理、对包括海洋保护区在内的区域采取区域管理办法、对渔业采取生态系统办法、环境影响评估等对海洋和沿海区域进行综合管理的背景下，加强目前为全面实现海洋和沿海区域的爱知生物多样性目标而做的各项努力。

5. 这些活动支持实现海洋和沿海区域的爱知生物多样性目标，尤其是爱知生物多样性目标 6、8、10 和 11。

(a) 目标 6：到 2020 年，所有鱼群和无脊椎动物种群及水生植物都以可持续和合法方式管理和捕捞，并采用基于生态系统的方法以避免过度捕捞，同时建立恢复所有枯竭物种的计划和措施，使渔捞对受威胁的鱼群和脆弱的生态系统不产生有害影响，将渔捞对种群、物种和生态系统的影响限制于安全的生态限度内。

(b) 目标 8：到 2020 年，污染，包括过分养分造成的污染被控制在不危害生态系统功能和生物多样性的范围内。

(c) 目标 10：到 2015 年，减少了气候变化或海洋酸化对珊瑚礁和其他脆弱生态系统的多重人为压力，维护它们的完整性和功能；以及

(d) 目标 11：到 2020 年，至少有 17% 的陆地和内陆水域以及 10% 的沿海和海洋区域，尤其是对于生物多样性和生态系统服务具有特殊重要性的区域，通过有效而公平管理的、生态上有代表性和相连性好的保护区系统和其他基于保护区的有效保护措施的得到保护，并被纳入更广泛的土地景观和海洋景观。

## 二. 汇编和共享利用海洋空间规划实践方面的经验

6. 根据第 XI/18 C 号决定，公约执行秘书将于 2014 年 9 月 9 日至 11 日在蒙特利尔举行一次专家讲习班，以现行指南为基础，<sup>1</sup>为海洋空间规划提供综合实践指南和工具包，以补充和进一步增强缔约方和其他各国政府现在所做的跨部门努力，将生态系统办法适用于落实海洋和沿海综合管理；查明具有生态或生物重要意义的海洋区域以及酌情设计并制定养护和管理措施。2014 年 5 月 6 日发布了请求提名的第 2014-068 号通知（参考编号 SCBD/SAM/DC/JL/JA/JMQ/83496）。

7. 为支持举办上述专家讲习班，执行秘书于 2014 年 2 月 19 日发布了第 2014-025 号通知（参考编号 SCBD/SAM/DC/JL/JA/JM/82140），请缔约方、其他各国政府、联合国专门机构（包括联合国环境规划署（环境规划署）、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）政府间海洋学委员会、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、国际海事组织（海事组织））、全球环境基金科学和技术咨询小组、区域组织（包括大型海洋生态系统方案和区域海洋组织）、其他有关组织以及土著和地方社区提供资料，介绍在利用海洋空间规划实践方面的经验以及用于执行海洋空间规划的指南和工具包。

8. 环境规划署于 2014 年 2 月 14 日发布通知，并于 2014 年 2 月 19 日发布第 2014-025 号通知，这份通知把在线调查与收集海洋空间规划方面的经验相结合。<sup>2</sup> 关于这次调查的更多详情，见下文附件一。

<sup>1</sup> 例如，政府间海洋学委员会/教科文组织关于海洋空间规划的指导方针。

<sup>2</sup> <https://www.surveymonkey.com/s/MSPinPractice>。

9. 联合国环境规划署（通过其环境政策执行司淡水与海洋生态系统处）和全球环境基金科学和技术咨询小组与生物多样性公约秘书处合作，将于 2014 年 5 月 6 日至 8 日在大不列颠及北爱尔兰联合王国剑桥的环境规划署世界保护自然监测中心召开一次关于海洋空间规划实践的技术会议，将向这次会议介绍这些通知的结果。

10. 汇编资料结果和上文提到的 2014 年 5 月的技术会议的成果，将为上文第 6 段提及的将于 2014 年 9 月召开的生物多样性公约专家讲习班和网络信息共享系统做出贡献。网络信息共享系统由联合国环境规划署开发，将目前关于海洋空间规划的信息来源纳入进来。

### 三. 开展能力建设倡议和全球伙伴关系，促进国家努力在海洋和沿海地区落实爱知生物多样性目标

11. 根据缔约方大会提出的上述请求，执行秘书通过参与可持续海洋倡议框架内相关国际和区域伙伴组织的全球伙伴关系以及各项倡议，推动向缔约方提供能力建设机会。<sup>3</sup>下文附件二介绍了关于背景的更多详细资料以及可持续海洋倡议的重点和执行情况。实施可持续海洋倡议的资金大部分由日本政府（通过日本生物多样性基金）和法国海洋保护区机构提供，还有为不同执行活动筹集的实物捐助（例如，中国、韩国）和技术支助（例如，粮农组织、环境规划署、国际自然及自然资源保护联盟生态系统管理委员会渔业专家组、英联邦科学和工业研究组织（澳大利亚英联邦科学和工业研究组织）、全球海洋生物多样性倡议、阿比让公约秘书处、东亚海洋环境管理伙伴关系等）。正与生物多样性公约秘书处协调执行该倡议。

12. 作为区域一级实施可持续海洋倡议的一部分，执行秘书为能力建设召开了两次区域讲习班，具体如下：

(a) 2013 年 2 月 4 日至 8 日在塞内加尔达喀尔举办了西非可持续海洋倡议能力建设讲习班；以及

(b) 2013 年 12 月 9 日至 13 日在中国广州举办了东亚、南亚和东南亚可持续海洋倡议能力建设讲习班。

13. 该讲习班重视致力于实现爱知生物多样性目标 6 和 11 的综合生态系统管理工作。具体来说，讲习班的目的是：

(a) 把保护和渔业管理部门的专家汇集到一起，他们共同负责各自区域的海洋和沿海生物多样性的保护和可持续利用；

(b) 展示在应用国际论坛（利用生物多样性公约或联合国粮食及农业组织）提出的对策解决海洋生物多样性丧失方面的区域经验，重点是分享与利用不同工具和办法对海洋资源进行综合管理方面的经验，例如对具有生态或生物重要意义的海洋区域采用科学标准、对包括海洋保护区在内的区域采用区域管理办法、对渔业采取生态系统办法、环境影响评估等，以及将目前在其他程序或倡议下的技术和能力建设倡议纳入进来；以及

---

<sup>3</sup> <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/information/sbstta-16-inf-17-en.pdf>。

(c) 确定沿海国家对海洋和沿海资源及信息缺口的认识、兴趣和关切，并力求说明海洋和沿海区域管理的具体领域以及资源规划工具的实施情况，包括协助国家生物多样性方案将海洋和沿海问题更有效地纳入进来。

14. 讲习班的重点是交流信息和经验、积极学习技能和工具，并建立区域级伙伴关系，以便继续开展信息交流和能力建设，从而实现可持续海洋倡议的使命。同样，讲习班的形式表现为演讲与问答会、介绍相关的科学和技术工具的互动小组实践、分组讨论及参与式论坛相结合。

15. 生物多样性公约秘书处正在与缔约方和可持续海洋倡议的不同伙伴合作，根据财务资源供应情况，在其他区域举办更多的可持续海洋倡议能力建设讲习班。计划暂定于2015年2月在秘鲁举办南美洲可持续海洋倡议能力建设讲习班。

#### **2013年2月4日至8日在塞内加尔达喀尔举办了西非可持续海洋倡议能力建设讲习班**

16. 执行秘书在日本政府（通过日本生物多样性基金）的资助下举办了西非可持续海洋倡议能力建设讲习班。这次讲习班是2013年2月4日至8日由塞内加尔政府与可持续海洋倡议的不同伙伴，包括相关缔约方、海洋和沿海地区网的相关成员，例如环境规划署、粮农组织和联合国海洋事务和海洋法司、阿比让公约秘书处以及其他有关区域组织和倡议、全球海洋生物多样性倡议、自然及自然资源保护联盟生态系统管理委员会渔业专家组、联邦科学和工业研究组织（澳大利亚联邦科学和工业研究组织）和法国海洋保护区机构合作举办的。

17. 来自以下成员的专家参加了讲习班：安哥拉、贝宁、喀麦隆、佛得角、刚果、科特迪瓦、刚果民主共和国、赤道几内亚、加蓬、冈比亚、几内亚、几内亚比绍、利比里亚、毛里塔尼亚、摩洛哥、纳米比亚、尼日利亚、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞拉利昂、南非、多哥、阿比让公约秘书处、海洋保护区机构（法国）、Biosfera I、禽鸟生命国际组织、南非禽鸟生命组织、加那利洋流大型海洋生态系统项目、生态后续行动中心、阿尔金国际基金会、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、全球资源信息数据库-阿伦达尔、联合国环境规划署、自然及自然资源保护联盟生态系统管理委员会渔业专家组、Nature Communautés Développement、自然资源管理方案、西非海洋和沿海区保护渔区伙伴关系、西非海洋保护区区域网络、次区域渔业委员会和世界大自然基金西非海洋生态区办公室。

18. 有关讲习班方案、背景材料和会议报告（UNEP/CBD/CBWSOI/WAFR/1/2）的更多细节，可访问：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=CBWSOI-SEASI-01>。

#### **2013年12月9日至13日在中国广州举办了东亚、南亚和东南亚可持续海洋倡议能力建设讲习班**

19. 执行秘书在日本政府（通过日本生物多样性基金）的资助下举办了东亚、南亚和东南亚可持续海洋倡议能力建设讲习班。这次讲习班是2013年12月9日至13日由中国环境保护部与其他各种伙伴，包括粮农组织、环境规划署、海洋和沿海地区网的其他相关成员、东亚海洋环境管理伙伴关系以及其他相关区域和国际组织及倡议合作举办的。

20. 来自以下成员的专家参加了讲习班：孟加拉国、柬埔寨、中国、印度尼西亚、日本、马来西亚、缅甸、菲律宾、韩国、新加坡、斯里兰卡、泰国、越南、联合国粮食及农

业组织、政府间海洋学委员会西太平洋小组委员会、西北太平洋行动计划、联合国环境规划署、海洋保护区机构（法国）、东盟生物多样性中心、自然及自然资源保护联盟生态系统管理委员会渔业专家组、东亚海洋环境管理伙伴关系、南亚环境合作方案、禽鸟生命国际组织和国际渔工援助合作社。

21. 有关讲习班方案、背景材料和会议报告（UNEP/CBD/CBWSOI/WAFR/1/2）的更多细节，可访问：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=CBWSOI-SEASI-01>。

#### 四. 建议通过的建议

22. 科学、技术和工艺咨询附属机构不妨建议缔约方大会第十二届会议通过一项措辞大致如下的决定：

##### 缔约方大会

1. 欢迎生物多样性公约秘书处与联合国环境规划署开展协作，包括通过区域海洋组织和其他相关区域倡议、全球环境基金科学和技术咨询小组以及一系列做出贡献的合作伙伴的捐助，从而促进对海洋空间规划的实际利用，并请执行秘书进一步扩大此项协作，纳入其他相关倡议，特别是联合国粮食及农业组织及其关于脆弱海洋生态系统的工作以及国际海事组织及其关于特别敏感海域的工作；

2. 还请执行秘书通过关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的技术培训和信息分享机制，促进使用汇编的科学资料，以便帮助描述满足关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的科学标准的区域，从而支持区域或国家两级关于各缔约方和主管的政府间组织利用海洋空间规划的工作；

3. 关于针对西非的可持续海洋倡议能力建设讲习班（2013年2月4日至8日）和针对东亚、南亚及东南亚的相应讲习班（2013年12月9日至13日）的组织工作，表示感谢日本政府通过日本生物多样性基金提供财政资源，中国和塞内加尔政府主办，联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国环境规划署（环境署）、阿比让公约秘书处、东亚海域环境管理伙伴关系、英联邦科学和工业研究组织（科工研组织，澳大利亚）和各种其他合作伙伴组织开展协作并提供科学和技术捐助，并欢迎执行秘书与各缔约方和相关组织合作，通过可持续海洋倡议，促进各项能力建设倡议；

4. 回顾第X/29号决定第20段，邀请全球环境基金和其他捐款方及资助机构酌情继续向发展中国家、特别是最不发达国家、小岛发展中国家以及经济转型国家提供能力建设支持，以期进一步加快现有工作，在海洋和沿海区域实现爱知生物多样性目标；

5. 请执行秘书与各缔约方和相关组织开展协作，在可持续海洋倡议的框架下，在资金允许的情况下，组织其他能力建设讲习班并开展伙伴关系活动，以期就实现海洋和沿海区域爱知生物多样性目标，针对各自区域处理已查明的优先问题。

## 附件一

### 环境规划署与全球环境基金科学和技术咨询小组支持执行第 XI/18 C 号决定工作报告

#### 联合国环境规划署（环境政策实施司，淡水和海洋生态系统处）的贡献

联合国环境规划署（通过其环境政策实施司淡水和海洋生态系统处）与全球环境基金科学和技术咨询小组、生物多样性公约秘书处和各捐助方合作，正在实施一项倡议，以期加强对海洋空间规划的实际利用。<sup>4</sup>该倡议支持执行与海洋空间规划有关的第 XI/18 C 号决定。

从海洋空间规划过渡到实际实施往往受到多种因素限制。因此，此项倡议的目标是收集、审查和分享从最近或不断实施的海洋空间规划倡议中吸取的实际经验和教训，以期协助当地、国家或区域各个沿海和海洋部门的规划者、决策者和从业者制定和实施不同背景和环境中的海洋空间规划。

海洋空间规划能涵盖范围广泛的倡议，所有这些倡议的目标都是，通过仔细规划可用的沿海或海洋空间，保持利用资源和生态系统服务。无论是侧重保持充足的渔业产量，还是侧重管理航运对生物多样性的影响，任何试图以空间方式协调多于一个部门的发展目标和活动的努力都可被描述为海洋空间规划。

海洋空间规划倡议在方法上各不相同，但在向实施阶段过渡时，它们面临的挑战往往是类似的。因此，该倡议的目标是战略性地处理以下问题：

- 在实施海洋空间规划过程中遇到了哪些挑战或限制呢？
- 海洋空间规划阶段的哪些要素对于确保有效实施最为关键呢？
- 这些要素是针对特定环境、社会政治和治理背景的吗？以及
- 是否有能被吸取的关于重要障碍的教训，或者是否有在今后协助海洋空间规划和实施的有利因素？

编制了一份在线调查，以便收集关于海洋空间规划和实施方面经验的资料，从而通过学习、战略指导和知识分享，加强理解有助于实施海洋空间规划的有利条件以及消除阻碍有效实施的障碍的手段。发布这项调查与发布生物多样性公约第2014-025号通知（参考编号SCBD/SAM/DC/JL/JA/JM/82140，2014年2月19日）是一致的，2014年2月14日将该调查分发给区域海洋方案的各秘书处和各国家协调中心、全球环境基金（全环基金）的各国家协调中心、全环基金执行机构以及相关国家和区域组织。还通过专题电子邮件邮递名录服务器分发了该调查。迄今，该调查产生了50多份答复。

该调查载有关于各种海洋空间规划经验的详细问题，其中包括来自全面规划流程的经验，这些经验涉及很多不同部门以及只有两个部门的更为简单的流程（例如：用于保护、海洋保护区、地方管理的海洋区域、渔业、沿海开发、旅游业和近海能源开发的空间规划）。该调查还探究了一些案例，在这些案例中，海洋空间规划较先前的工作取得了进展，例如，沿海区综合管理或海洋保护区规划，该调查同时探究了跨陆地海洋边界和跨国家管辖区的跨境空间规划方面的经验。

<sup>4</sup> 关于这项工作的海洋空间规划被定义为开放供参加的多部门决策框架，用于分配和管理海洋和沿海空间，以应对累积和可能冲突的人类活动的影响，从而确保今后有一个健康的环境并可持续地利用资源。这项研究特别侧重跨境角度，包括跨越陆海连接和管辖疆界。

<sup>5</sup> <https://www.surveymonkey.com/s/MSPinPractice>。

## 附件二

### 可持续海洋倡议

#### 为实现与海洋和沿海生物多样性相关的爱知生物多样性目标建设伙伴关系 关系并提高能力的全球平台

##### 设立关于全球生物多样性养护的限制

生物多样性公约缔约方大会第十届会议（2010年10月，日本名古屋，缔约方大会第十届会议）开辟了生物多样性养护的新时代。《公约》的193个缔约方及其合作伙伴迎难而上，想通过一项新的为期10年的《生物多样性战略计划》（2010-2020年）和爱知生物多样性目标来指导保护生物多样性的工作，解决生物多样性丧失问题，因为生物多样性丧失正在以前所未有的速度发生——达到自然灭绝率的1000倍。

**可持续海洋倡议**是在日本领导下，通过与广泛的合作伙伴协作，在缔约方大会第十届会议召开期间产生的，其目标是促进实现关于海洋和沿海生物多样性的爱知生物多样性目标。

可持续海洋倡议的实施主要由日本政府通过日本生物多样性基金和法国海洋保护区机构供资，此外还为各项实施活动调动了其他实物资助（例如：大韩民国、中国）和技术支助（例如：粮农组织、环境署、自然保护联盟-生态系统管理委员会-渔业专家组、科工研组织、全球海洋生物多样性倡议、阿比让公约秘书处、东亚海域环境管理伙伴关系等）。正在与生物多样性公约秘书处协调其实施情况。

#### **可持续海洋倡议述及的爱知生物多样性目标**

**目标6：**到2020年，可持续且合法地管理和收获所有鱼类和无脊椎动物种群及水生植物，并适用基于生态系统的方法，从而避免过度捕捞，落实针对所有濒危物种的恢复计划和措施，鱼类不对受威胁物种和脆弱生态系统造成重大负面影响，以及鱼类对种群、物种和生态系统的影响在安全的生态限度内。

**目标10：**到2015年，尽可能减小因气候变化或海洋酸化影响对珊瑚礁和其他脆弱生态系统造成的多重人为压力，从而维护这些物种的完整性和功能。

**目标11：**通过有效和公平管理、具有生态代表性和密切联系的受保护区系统以及其他有效的基于区域的保护措施，到2020年，至少17%的陆地和内陆水域以及10%的沿海和海洋区域，特别是对生物多样性和生态系统服务尤为重要的区域得到保护，并被纳入更广泛的陆地和海洋景观。

#### 实现生物多样性目标的主要挑战

《2010-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标载有一项宏大的议程，以期扭转生物多样性丧失的趋势。但是，这项议程无法自行实施，将需要各部门和不同级别的一系列利益攸关方作出战略性、协调和有针对性的努力，以期取得实质性进展。

同时，在海洋和沿海区域实现爱知目标面临着若干主要挑战，包括：

- **能力差距**——缺乏机构、技术、管理和科学资源；对跨部门管理背景下各级能力需要的理解力差；缺乏针对实地管理者的跨部门培训；

- 协调不力——部门冲突；各政府机构和各级政府缺乏协调；土著和地方社区参与有限；
- 信息基础薄弱——缺乏政策相关信息来支持决策；现有知识不足以进行协调。

### 弥合差距，实现爱知目标

尽管这些挑战严峻，但各国并非要从零做起。在全球范围内，正在开展工作来改善保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性。

**可持续海洋倡议**基于这些工作、资源和经验，提供了一个全面和战略性的框架，通过这个框架来促进伙伴关系并利用资源，便于实现关于海洋和沿海生物多样性的爱知目标。

**可持续海洋倡议**的方法侧重：

- 依靠不同等级（地方、区域和全球）上以及各部门和利益攸关方之间，包括生物多样性和渔业部门的伙伴关系和信息分享；
- 一项战略性和注重行动的方法将支持实地实施优先事项，并侧重向管理者提供其需要的工具；
- 为此，实现可持续利用与保护之间的平衡，并促进灵活多样的方法；以及
- 基于查明的需要，侧重有针对性地发展能力。

如下图所示，**可持续海洋倡议**力争提供一个平台和框架，通过该平台和框架，现有资源、知识和经验能够联系起来并促进满足实现与海洋和沿海生物多样性相关的爱知生物多样性目标所要求的主要需要。

